

## EDITORIAL

### POR LA EDUCACION DEL PUEBLO

ENTRE las obligaciones que competen a los Poderes Públicos de la Nación, hay una de trascendental importancia, una que no puede postergarse porque implicaría retroceso, una que es un imperativo categórico cumplir: educar al pueblo. De allí, que el Supremo Gobierno viva constantemente apoyando la Cartera respectiva. Este apoyo se puede constatar con el aumento anual que registra la partida del Presupuesto General de Gastos destinada al sostenimiento del Ramo de Instrucción Pública. Este año trae esa partida la respetable suma de C 2.192,463.58, dinero que se va a emplear en el sostenimiento de numerosos establecimientos de educación pública primaria, pago de sueldos de maestros, compra de útiles escolares y otra diversidad de gastos de alguna importancia para el buen funcionamiento de la escuela salvadoreña.

Las primeras medidas adoptadas este año para hacer que la Educación Pública Primaria se generalice lo más posible en el territorio nacional son: la creación de cuatro nuevas escuelas, una vocacional femenina y tres primarias y algunas otras rurales; la organización de cursos de divulgación pedagógica para preparar al magisterio y la continuación del desarrollo de los nuevos Programas y Planes de Estudio ensayados con éxito el año próximo pasado. Estos son, a grandes rasgos, los principales puntos sobre que va a girar la educación primaria salvadoreña que está orientándose hacia lo práctico y lo útil, hacia la actividad y el trabajo, fuentes de todo progreso.

Las nuevas escuelas que se han abierto en esta capital llevarán—como lo dijimos ya—los nombres de Escuela Vocacional Femenina y Escuelas Primarias A., B. y C. En el primer Centro se va a preparar a la mujer para que sea elemento útil en el hogar, elemento capacitado para hacer frente a la vida digna y honradamente. En las Escuelas A., B. y C., se impartirá enseñanza primaria corriente y van a coadyuvar al descongestionamiento de las otras escuelas similares de esta capital, donde el número de alumnas es tan grande que ya se hacía necesaria esta medida.

Además, por razones pedagógicas, el número de educandos de cada grado no debe de pasar de más de treinta o cuarenta alumnos. Con la fundación de las nuevas escuelas este hermoso sueño podrá realizarse.

Estamos, pues, en vísperas de iniciarse trabajos de consideración en favor de la educación nacional. El Supremo Gobierno que preside el señor General Hernández Martínez, aspira a que el pueblo salvadoreño adelante lo más posible, por que logre colocarse en un nivel cultural superior; para ello no omite ningún sacrificio porque comprende que mientras mejor capacitados estén los miembros de la gran familia cuscatleca, habrá superación en todas las actividades en que participen, bien sean éstas intelectuales o materiales. Además, un pueblo instruido es un pueblo que comprende sus deberes para con la Patria, y para con la familia. También llegada la ocasión sabrá defender su libertad, su independencia y la soberanía de su país; sabrá sobre todo, amar profundamente aquello con que está en contacto directo.

El problema fundamental que actualmente hay que resolver, es el de la educación. Es un problema difícil, pero si se aúnan esfuerzos y propósitos y si se tiene constancia se puede lograr bastante. Los preliminares de esta cruzada redentora están iniciados, ahora lo que falta es perseverancia. Como se trata de algo que nos interesa por igual a todos, debemos respaldar a quienes tienen a su cargo esta hermosa tarea. Maestros de escuela, profesionales, intelectuales, padres de familia y trabajadores en general, deben cooperar desinteresadamente hasta ver coronados los esfuerzos de quienes quieren formar una Patria grande. Se nos dirá que la situación económica del país es bastante restringida, pero nosotros replicaremos que cuando hay buena voluntad y fe inquebrantable, todas las dificultades se vencen y el milagro se hace notorio. Nosotros somos hombres de actividad y de trabajo y somos sobre todo un pueblo lleno de juventud a quien no amedrentan esas pequeñas cosas.

La Manzana Prohibida

## VARONES O HEMBRAS A VOLUNTAD

Las maniobras de los esposos Hamton.—El laberinto de la predeterminación sexual que pensaba sobre el particular un modesto fabricante de camisas

Por el Dr. JULIO CANTALA.  
—OO—

NUEVA YORK, diciembre 8.—Editores Press.—La familia Hamton está de parabienes. No tiene mucho que mister Hamton sonó con tener un descendiente que fuera varón. Escribió al Dr. Harold G. Taylor de Londres y éste envió algunos consejos de índole higiénica a los esposos. Siguiéron las instrucciones del galeno al pie de la letra y el día 25 de noviembre, la señora alumbró un hermoso muchacho. Por el hogar de los Hamton, situado en el barrio neoyorkino del Bronx, ha desfilado una infinidad de gentes ansiosas de saber la fórmula maravillosa que realiza tales milagros.

Fórmula sencilla, según reza en los trabajos publicados en abril de 1939 por Taylor y Gordon Kirwan —también de Londres— y cuyo fundamento es que una irrigación alcalina de bicarbonato de soda al tres por ciento, da varones y está lavado hecho con una solución de ácido láctico en la misma proporción, engendra hembras.

¡Magnífico!... ¡Toda la inmensa ciencia de la genética encerrada en una simple irrigación!

## La verdad griega hace 1400 años

Hace ya cuatro años que el diario neoyorkino Daily News sostiene unos laboratorios de investigación en Dayton (Nueva Jersey) al objeto de estudiar este problema que se titula la "preconcepción de los sexos". El asunto es de una inmensidad tan grande, que nos parece que no se puede reducir a una simple fórmula de alcalinos y ácidos. No obstante las estadísticas publicadas por el Daily News demuestran que en los conejos ha quedado confirmada la influencia del factor alcalino ácido.

Si esta teoría es cierta, como la biología, la medicina y hasta la filosofía y las arrojó por la ventana. ¿Para qué triturarse los sexos? Pensemos que el problema de la "preconcepción sexual" es un laberinto que ha dado lugar a más de quinientas teorías. Hagamos una pirueta a través del tiempo.

Almacén, griego magnífico de la sexta centuria de Jesucristo, decía: "El sexo del niño corresponde al progenitor que haya dado más cantidad de semilla". Dos siglos después de esta aseveración, la escuela de Cnide (en Grecia había dos escuelas médicas famosas, ésta

y la de Cos de donde surgió Hipócrates) afirmaba que cada progenitor puede contribuir al mismo tiempo con elementos masculinos y femeninos. Es decir, que ambos padres tienen potenciales para originar machos y hembras. Esta tesis formulada nada menos hace 1,400 años, hoy casi domina en la biología. Padre y madre tienen en sus células los "elementos" o "potencias" (se llama "cromosomas" y "genes") de ambos sexos.

## El torpe materialismo de la ciencia

Otro griego inmenso, Anaxágoras, explicaba el misterio a base de disquisiciones un tanto metafísicas. Los órganos genitales del lado derecho del cuerpo, según él, producen descendencia opuesta a los que originan los órganos del lado izquierdo. Era una teoría basada en el antagonismo que siempre ha existido entre el macho y la hembra. Y no es despreciable esta idea. En el concepto moderno, vemos reflejarse la opinión de Anaxágoras en los experimentos realizados por el N. K. Kolzov de la Estación de Biología Experimental de Moscú.

Sobre los embriones, en los que todavía no se habían desarrollado el sistema sexual, Kiltzov aplica corrientes eléctricas. Afirma este investigador que las células que más tarde darán el macho tienen electricidad de carga positiva y las que originarán la hembra, potencial negativo. Por lo tanto, solo era cuestión de activar por medio de la electricidad un grupo y otro de células. Recuerdo que en estos trabajos su autor afirmaba que de 200 experimentos con conejos, había obtenido 180 resultados positivos.

En concepto de Aristóteles en estas incógnitas es más filosófico que experimental, puesto que sostiene que las células del padre aportan dinamismo y las de la madre materia.

A través de los siglos se han expuesto numerosas teorías para aclarar el problema, pero seamos sinceros: la ciencia "ha oído campanas y no sabe donde". El Siglo XIX nos trajo el experimento y el racionalismo que actualmente nos ahoga. La escuela alemana dice—y no sin razón—que el sexo es algo innato y primario dentro del animal; algo que se origina dentro de él, al iniciarse los primeros chipazos de la vida.

## Cromosomas, ratas y diética

El descubrimiento de esos bastoncillos que tienen las células de nuestros padres (cromosomas) arroja más luz en medio de las tinieblas.

En las células de las madres se descubren cromosomas "todos similares, y un par de ellos similares" en las células que aporta el padre. Se promueve entonces un desencuero en el que surge una clasificación de estos bastoncillos tan diminutos: "Cromosomas X", potenciales de la hembra; "Cromosomas Y", potenciales del macho. Sobre los primeros ejer-

de la pasada semana fueron remitidos al Consulado de El Salvador en Nueva York, para que proceda a firmarlo conjuntamente con el militar contratado.

cen una presión definitiva los ácidos; sobre los segundos, los álcalis.

¡Por fin hemos encontrado un camino que nos conduzca a una explicación aunque relativa, de la famosa irrigación que han usado los esposos Hamton!

La dieta no podía faltar en estos problemas. Y efectivamente hay científicos que se declaran a su favor. En la revista "Science News Letter" de 29 de abril del año 1929 se les los trabajos realizados por los doctores F. Hoelzel, Esther de Costa y el profesor A. J. Carison, de la Universidad de Chicago.

Este grupo experimental trabajó en ratas sometidas a dietas especiales. Cuando los machos se nutren con excesivas proteínas (carne, huevos, etc.) y las hembras con escasa cantidad de proteicos, el aumento en los machos crece en una proporción de 140 por cada 100 hembras. También en estos experimentos pueda encajar la teoría del ácido láctico, si tenemos en cuenta que los residuos de las proteínas tienden a aumentar el grado de acidez de la sangre (descenso del "pH" o concentración hidrogenada).

## El camisero biólogo que se equivocó

Cito como ensayos de valor en este campo los realizados por los doctores Luis del Solar, de Chile (Comunicación a la Sociedad de Pediatría de Chile), investigadores que encasaban la orientación prematura del sexo, en la acción de una sustancia llamada "lisina", especie de anti-hormona, capaz de destruir ciertas células que integran el embrión y que son más tarde el futuro aparato que forma el macho y la hembra. Del Solar y Mendoza en sus investigaciones sobre las ratas, llegaron a producir ejemplares machos casi a voluntad y en una proporción elevada.

Pero sin duda, el campeón de la "preconcepción sexual", fue ganado por Sidney Fortel, vecino de Newark, Nueva Jersey, y modesto fabricante de ropa blanca. El 300 quieto industrial se sintió una especie de Fátima Gregorio Mendel, famoso monje agustino que dio a la ciencia las primeras lecciones de la "herencia" biológica. Desde el escritorio de su oficina llamó a los periodistas y el día 15 de Junio de 1939 y les hizo saber que hacía treinta años se dedicaba a resolver el misterioso problema de la "predeterminación sexual". Mientras fabricaba camisas y calzoncillos, iba desenrollando teorías que le colocaban a la altura de Darwin y Lamarck. "¿No lo creen ustedes? —dijo mister Fortel un poco iludido—. Pues bien, mi señora está en vienesa de ser madre... Vayan al hospital y verán cómo pronto tendré un hijo varón. Mi teoría no falla".

## NUEVO SECRETARIO EN EL ASILO "SARA"

En acuerdo número 27 emitido por el Poder Ejecutivo en el Ramo de Asistencia Social, se ha designado al señor don Eduardo Alvarez Gavidia, para que ocupe el cargo de Secretario Encargado de Cuentas del Asilo "Sara", de esta capital, en sustitución del señor don Arturo Campos Sarmiento.

El señor Alvarez Gavidia, ha tomado posesión de su destino.

## VENDRA UN MILITAR DEL EJERCITO DE EE. UU.

## A DIRIGIR LA ACADEMIA MILITAR DE EL SALVADOR

Se han entablado negociaciones a fin de traer de los Estados Unidos a un oficial escogido del Ejército de los Estados Unidos del Norte para que venga a hacerse cargo de la Academia Militar anexa a la Escuela Militar de El Salvador.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, en nombre del de Defensa Nacional, firmará el contrato respectivo, dando los poderes suficientes a nuestra representación consular en Nueva York para que se adquieran los servicios de un oficial de Caballería del Ejército norteamericano.

El gobierno salvadoreño ya ha aprobado la base del contrato y en los últimos días

# Las Chinchas Ponzoñosas, Transmisoras de la "Enfermedad de Chagas"

En las casas mal acondidas, en los ranchos campesinos, como también en los gallineros y en los establos de los caballos y de las vacas, frecuentan chinchas grandes de colores obscuros durante el día pasan inadvertidas manteniéndose en las hendiduras de las paredes o en los rincones oscuros etc. Pero después de haber caído la noche, salen de sus escondites en busca de las víctimas cuya sangre necesitan para alimentarse. Atacan a la gente durmiente y a toda clase de animales domésticos, causándoles picaduras cuyos efectos muchas veces se parecen a los de las mordeduras de las culebras. Es muy verosímil que muchas de las picaduras que se observan en los animales domésticos y las cuales se creen causadas por arañas, sean hechas por las chinchas ponzoñosas.

Tratándose de pollos que han sido atacados por estos insectos, en la mayoría de los casos se ha podido observar que se ponen tristes, pierden el apetito, a consecuencia de la picadura que hace subir considerablemente la temperatura del cuerpo y por la pérdida relativamente fuerte de sangre.

Las chinchas ponzoñosas pertenecen a la familia Reduviidae y al género Triatomia y están bien preparadas y conocidas por toda la América. En los países de lengua inglesa se las conoce bajo los nombres de "big bedbug" o "Mexican bedbug".

La Triatomia megista que vive en el Brasil es la transmisoras de una enfermedad conocida bajo la denominación de "enfermedad de Chagas", que es una afección triatómica parasitaria fatal para el hombre y que causa estragos principalmente entre los niños de corta edad.

Se manifiesta en forma algo parecida a la enfermedad del sueño. Hoy día se puede demostrar que en el país existe una especie muy cercana a la que se encuentra en el Brasil: la Triatomia dimidiata Latr. que también es transmisoras de dicha enfermedad, como lo demuestra el hecho de que muchos de estos insectos de esta especie contienen en su organismo los gérmenes del caso, patógenos al hombre.

A fin de que se conozca este insecto y los síntomas de la enfermedad se hace a continuación una breve descripción sobre el particular.

**Triatom (Conorrhinus) dimidiata Latr.**  
Chinche de tres centímetros de longitud. Cabeza negra, alargada en forma de cono truncado, con la parte ancha al frente y la delgada atrás. Ojos salientes; pico doblado hacia atrás y antenas largas y consistentes en 4 artejos. El tórax, el escutellum, la parte de abajo del cuerpo y las patas son negras, los lados del abdomen están formados de placas delgadas y salientes, de color amarillo con 6 manchas negras regulares en cada lado. Tienen 4 alas, dos superiores formadas de dos partes, una quitinizada y otra membranosas y están pegadas sobre el cuerpo en disposición horizontal; y bajo éstas, dos posteriores de consistencia membranosas. La parte quitinizada de las alas superiores es amarilla con 5 manchas negras, mientras que la otra membranosas es gris oscura.

La hembra pone huevos blancos, de forma ovalada, 15-20 en una sola vez, sin preferencia alguna en cualquier lugar: en el suelo, las hendiduras de las paredes, etc. Las larvas tardan de 15 a 30 días en aparecer y pasan por 5 mudas para llegar al estado adulto. A cada muda tiene que preceder por lo menos una vez la succión de sangre de un mamífero o ave. Las larvas lo mismo como los adultos pueden ser transmisoras del tripanosoma.

Por la Dra. VERA WELLENBORN,  
(De los Servicios Técnicos de la Asociación Cafetalera de El Salvador).

El *Schizotrypanum cruzi* de Chagas, que es el nombre científico del Triatomita que causa la enfermedad, lo transmite la chinche al picar para chupar la sangre. Es claro que no todos los representantes de la especie son transmisoras de la enfermedad por razón de que sólo un cierto porcentaje contiene los gérmenes, más no es posible determinar cuáles son peligrosos y cuales no, y por tanto lo mejor es destruirlos a todos, como se procura hacer con los sancochos, transmisoras del paludismo, los cuales tampoco todos están infestados.

Síntomas de la enfermedad:

El dolor de las picaduras es intenso y usualmente afecta una parte considerable del

cuerpo, seguido generalmente por hinchazón alrededor de la primera. En los casos más graves causa languidez, desaliento y vómito; tardan las manifestaciones de la enfermedad por semanas y aún meses.

Como ya se dijo, la enfermedad se manifiesta en su forma aguda principalmente en los niños menores de un año. Es muy característico el ensanche del tiroideo con mixedema, la inflamación de las glándulas linfáticas, del bazo y del hígado.

En los territorios donde existe la enfermedad en forma endémica, toda la población es víctima de la misma.

Control:

Hasta la fecha no se conoce ningún control eficaz para luchar con éxito contra estos insectos. No queda más recurso que cogérlas y destruirlas en cuanto se los observa.

De la "Revista Ganadera" de El Salvador.

## Importante Circular Transcrita por el M. de Hacienda a la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador

Se desvirtuó una maniobra intentada por Agentes Exportadores que ofrecen desde Washington facilitar la exportación de artículos sujetos a control

El Cónsul de El Salvador en Houston, Texas, EE. UU., ha puesto en conocimiento de la Cancillería salvadoreña, con fecha 13 del corriente, una circular girada por el Bureau del Comercio Extranjero y Doméstico de aquella ciudad, en el que se descubre una maniobra de ciertos agentes exportadores que ofrecen a los comerciantes latinoamericanos facilitarles la expedición de permisos para la exportación de artículos sujetos a control.

Esta circular, transcrita por Relaciones Exteriores a Hacienda, fue transcrita a su vez por el Ministerio de Hacienda a la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador, en estos términos:

"San Salvador, 21 de enero de 1941.—Señor Secretario de la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador.—Presente.

El señor Ministro de Relaciones Exteriores en oficio A-820-I-194 de fecha 17 del corriente, me dice:

"Señor Ministro: Del Consulado de El Salvador en Houston, Texas, Estados Unidos

### NUEVO PERSONAL EN EL CEMENTERIO GENERAL

EN LAS OFICINAS Y EN EL SERVICIO DE LA NECROPOLIS

En acuerdo emitido el 22 del corriente por el Ministerio de Asistencia Social, bajo el número 29, se hace la siguiente reorganización en el personal de empleados del Cementerio General de San Salvador, así:

Administrador, doctor Eduardo Castro González; Custodio y legalizador de documentos, don José Uriel Castro; Secretario, encargado de cuentas, don Neftalí Rubio Valenzuela; Escribiente de la Dirección, don Guillermo Anaya.

Mozos de Servicio Interior del Cementerio: señores Francisco Henriquez, José Antonio Hernández, Rafael Muñoz. Cuatro Agentes de Policía especial: Francisco Chávez, Juan Natividad Hernández, Rafael Chacón y Ramón Iglesias.

Los nombrados tomaron posesión ya de sus respectivos cargos.

de América, se ha recibido en esta Secretaría el oficio N° 7 de 14 de enero en curso, que dice: "Señor Ministro: Del Bureau of Foreign & Domestic Commerce en Houston se ha recibido la Circular N° 29, de fecha 9 del mes en curso, que dice: "La División de Control del Departamento de Estado debe hacer saber a los Exportadores, lo siguiente: "El Departamento de Estado tiene conocimiento de que ciertas personas en Washington han hecho saber a los Exportadores de que ellos están en posición, mediante la remuneración del caso, de obtener del Departamento de Estado la expedición de los artículos sujetos a control. Este no es el caso. Todas las aplicaciones para licencia de exportación son atendidas tan pronto como la naturaleza de la solicitud lo permite. El empleo de agentes en Washington por parte de los exportadores para que se les tramiten sus solicitudes con la mira en mente de que de esta manera serán atendidos más pronto, no resulta nada más que en el entorpecimiento del buen manejo de la oficina encargada y dilación en su expedición. Los aplicantes de licencias para exportación pronto llegarán a comprender que la tardanza en atenderlos será reducida a un mínimo si ellos hacen su aplicación directamente por correo, y si se privan del uso de intermediarios." Al transcribir a usted el contenido de la Circular adjunta, réquelo de la manera más atenta informar a los Importadores de El Salvador, por el medio que usted crea más conveniente, que cuando tengan que colocar alguna orden de artículos sujetos a licencia en este país, que insistan con sus agentes compradores de que hagan la solicitud para el permiso de exportación directamente al Departamento de Estado, para ahorrar tiempo y dinero.—Dios, Unión y Libertad. (f) —LUIS RODRÍGUEZ." Lo que me es grato transcribir a usted para su conocimiento y fines que estime oportunos.—Dios, Unión y Libertad. (f)—MIGUEL A. ARAUJO.—Al señor Ministro de Hacienda, Presente.—El que transcribo a usted para su conocimiento.—Dios, Unión y Libertad, (f) —R. SAMAYOA."

—000—

## RADIOS MUNDIALES

A BORDO DE UN BUQUE-TRANSPORTE de tropas inglesas en el Mediterráneo, 24.— Los oficiales italianos del grupo de 500 prisioneros que llegó a Alejandria como vanguardia de los 20,000 que se informa cayeron en Tobruk, dijeron a este corresponsal que aunque esta guerra es el resultado de una alianza entre dos hombres que se llaman Hitler y Mussolini, eso no quiere decir que sea una alianza entre dos pueblos que se llaman Italia y Alemania. El que más hizo hincapié en esta declaración fue uno de los tres aviadores italianos cuyo avión fue derribado por los aparatos británicos. Los tres aviadores italianos declararon enfáticamente que no quieren la guerra contra Inglaterra y que Italia ha sido adormecida por los líderes del eje. Un oficial aviador declaró: "Nosotros sabemos que los alemanes nos odian, así como nosotros los italianos los odiamos a ellos. Todos deseábamos la paz. Nosotros, los militares italianos, nos sentimos orgullosos de nuestro país, pero no de nuestro jefe. Pero, como soldados, no nos quedabamos más que obedecer la orden de combatir. Esperamos que algún día Italia se libere de Mussolini. La Italia fascista morirá pero nacerá la grande y nueva Italia."

EL CAIRO, 25. (Última hora).—De Fuente autorizada, aunque sin confirmación, se anuncia esta mañana que el comandante en jefe de los ejércitos italianos, general Rodolfo Graziani, ha abandonado el cuartel general a 80 millas al sur de Derna. En otros despachos se agrega que los italianos van en completa retirada.

LA HABANA, 25.—El proyecto presentado por el senador demócrata Smathers para que Cuba sea incorporada como nuevo Estado de la Unión Norteamericana ha encontrado una viva oposición en este país antillano. La prensa habanera recibió en forma desfavorable la proposición de Smathers. El diario "Crisol" manifiesta lo siguiente, que es el sentir general del pueblo cubano: "Cuba no consentirá jamás perder su independencia y soberanía, pero los cubanos no olvidarán jamás la ayuda que les prestaron los Estados Unidos en la lucha por su libertad por lo cual le están agradecidísimos."

ANNAPOLIS, Maryland, 24.—Lord Halifax, acompañado de su esposa, desembarcó hoy en esta base naval americana. El nuevo embajador de Gran Bretaña hizo su feliz travesía a bordo del gran acorazado de 35,000 toneladas "King George V" que forma parte del grupo de cinco nuevos acorazados británicos, recientemente botados. Esto demuestra la potencialidad de la armada británica que es capaz de mantener a raya a la flota italiana en el Mediterráneo y a la alemana en el Mar del Norte y aun destinar uno de sus cinco nuevos acorazados de igual tipo a misiones de esta índole. A bordo del yate presidencial "Potomac" llegó el Presidente Roosevelt para recibir esta noche al nuevo embajador británico Lord Halifax.

BELGRADO, 24.—Hoy se supo que las autoridades rumanas aprovecharon la confusión de los extremistas para atacar a los judíos, siendo fusilados muchos de ellos. La carnicería fue horrenda. En una sola casa fueron matados 87 judíos. Las tropas rumanas andan buscando ahora a Horia Sima, el poderoso líder de los guardias de hierro, y a todos los complicados con él en la sangrienta rebelión, que lleva ya cuatro días. El general Ion Antonescu, jefe del estado, dice que los rebeldes todavía se mantienen bajo la influencia comunista.

EL CAIRO, 24.—Información oficial anuncia que tropas británicas y etíopes avanzan sobre Adis-Abeba, capital de Abisinia, en tanto que las tropas imperiales continúan ejerciendo presión hacia el Este en territorio de Eritrea italiana, ocupando la ciudad de Keru. El avance sobre Adis-Abeba fue dado a conocer simultáneamente con la revelación de que el emperador Haile Selassie había entrado a Etiopia para permanecer allí. Entre sus súbditos en la lucha contra la dominación italiana. El Negus llegó a su patria después de cinco años de ausencia el 1º de este mes, habiendo viajado en un avión inglés escoltado por aparatos de caza, hasta un aeródromo provisional de la frontera.

## VEINTE MIL BOLSAS DE CEMENTO ARTIFICIAL

—Destinadas a las Carreteras—  
—Nacionales de la República—

\* \*

El Ministerio de Fomento por medio de la Procuraduría General de la República, ha sacado a licitación pública la adquisición de veinte mil bolsas de Cemento Portland Artificial, destinado a las carreteras nacionales.

Cada bolsa deberá tener el peso de 42 y medio kilogramos, envasados en bolsas cuadrúplas.

## EL "ORION JUVENIL" TICO SE ENFRENTA AL CAMPEON

EL PRIMER PARTIDO DE LA SERIE MAÑANA EN EL ESTADIO NACIONAL

Han llegado a esta capital, por la vía aérea, los componentes del cuadro futbolístico "Orion Juvenil" F.C., de San José de Costa Rica quienes tendrán su primer encuentro con los campeones locales de la misma división, "Juventud Olímpica".

El miércoles anterior y ayer viernes, en aviones especiales, hicieron su arribo los deportistas, que vienen contratados por la Federación Salvadoreña de Fútbol, alojándose en casa del doctor Ricardo Martínez, en la Calle de Concepción, en donde se les ha brindado toda comodidad.

El Honorable señor Tinoco, Secretario de la Legación de Costa Rica, cronistas deportivos y otras personas estuvieron en el aeropuerto a recibir a la embajada futbolista costarricense, a cuyo frente viene el ya viejo amigo señor Fritz A. Leer, en calidad de "coach".

Mañana será el primer partido de la serie en el Estadio Nacional, siendo de notarse entre los numerosos fanáticos una grande ansiedad por verlos frente a nuestros futbolistas juveniles.

Bien venidos sean los jóvenes deportistas de la hermana Costa Rica!

## FUERTE PRESTAMO A LA COMUNA DE SANTA ANA

25,000 PARA REPARACION DEL MERCADO MUNICIPAL DE ALLA

La Corporación Municipal de Santa Ana gestionó recientemente se le hiciera un préstamo para destinarlo a la reparación del Mercado Municipal de la misma ciudad, habiéndose cerrado ya la operación conforme los requisitos legales.

El viernes anterior, ante los oficios del doctor Humberto Costa y con la presencia de don Ricardo Martínez Sandoval, Alcalde Municipal de Santa Ana, y del Síndico doctor Alfredo Valiente, y de don Carlos A. Rodas, Tesorero General de Fondos Específicos de los Municipios de la República, fue autorizada y firmada la escritura por la cual la Tesorería indicada otorga a la Corporación santaneca la suma de veinticinco mil colones (C. 25,000.00) que, como hemos dicho, invertirá en las reparaciones que necesita el mercado que fue entregado hace algún tiempo a la Municipalidad por la compañía que lo explotaba.

La cantidad que se da en calidad de préstamo a la Comuna santaneca fue entregada al Tesorero de la misma, señor don Fernando Trabanino.

## 1.213,154 QUINTALES DE CAFE FUERON EXPORTADOS

DURANTE EL AÑO DE 1940 CON VALOR DE 9.349,993 DOLARES

El Salvador exportó durante el año de 1940 según las pólizas liquidadas en las aduanas de la República, un millón doscientos treinta mil ciento cincuenta y cuatro quintales de café. (1.213,154). El valor del café exportado asciende a la suma de nueve millones trescientos cuarenta y nueve mil novecientos noventa y tres dólares (9.349,993 Dols.). Las exportaciones aludidas se verificaron por las aduanas de Sonamaté, Cutcio, La Libertad y San Salvador, siendo el orden de su importancia el mismo en que las designamos.

El país que más compró café salvadoreño es el Estado Unidos del Norte, el que adquirió 1,090,303 quintales. España ocupó el último lugar, con 18 quintales solamente, Finlandia, que antes compraba importantes cantidades de este producto, ocupó el penúltimo lugar, con 159 quintales.

Italia todavía ocupó lugar prominente entre nuestros compradores europeos de café, pues adquirió 16,394 quintales.

Alemania, que en otros tiempos fuera una de las principales consumidoras de café salvadoreño, no compró absolutamente nada.

## EL PRESUPUESTO MUNICIPAL ASCIENDE A C. 1.125,856.58

EL MAS GRANDE QUE HA TENIDO LA CAPITAL DE LA REPUBLICA

En la sesión verificada por los miembros de la Corporación Municipal de la ciudad de San Salvador el miércoles por la tarde se abordó definitivamente el asunto del Presupuesto que regirá durante el año que ha dado principio.

Se trató exclusivamente este asunto, revisando e el anteproyecto del Presupuesto en sus diferentes aspectos, dándose al fin la aprobación a dicho documento el cual será sometido a la consideración del Ministerio de Gobernación, conforme lo ordena la ley de municipios.

El Presupuesto Municipal de San Salvador asciende este año a la suma de un millón ciento veinticinco mil ochocientos cincuenta y seis colones cincuenta y ocho centavos (C. 1.125,856.58).

El anteproyecto del Presupuesto sufrió durante la sesión verificada por el Honorable Ayuntamiento algunas reformas.

Se cree que con las partidas aprobadas se podrá realizar una buena labor durante este año, entre las que están las de saneamiento, servicio de aguas, ornato y construcción de nuevos grupos escolares, baños públicos, etc. Pero las obras de mayor importancia, que ha programado la Comuna capitalina para 1941 son, sin duda, la construcción del nuevo Crematorio y el Rastro moderno que tiene proyectados para este período administrativo.

## MARITIMAS

La Unión, enero 20.—Ayer a las 1 y 40 horas, zarpó con destino a Acajutla el vapor "Flying Cloud". Lleva 64 bultos de algodón con peso total de 16,749 kilos. Sin pasajeros ni correspondencia.

La Unión, enero 20.—Ayer a las 16 horas y 35 minutos zarpó con destino a Puntarenas, el vapor "Flevo", llevando de este puerto 450 sacos de café, peso 31600 kilos. Sin pasajeros ni correspondencia.